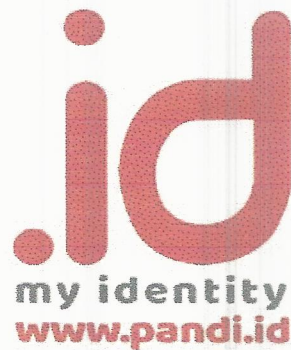


**KEBIJAKAN  
JAMINAN  
REGISTRAN**

**REGISTRANT  
GUARANTEE  
POLICY**



**PENGELOLA NAMA DOMAIN INTERNET INDONESIA**  
The Icon Business Park unit L1-L2  
BSD City, Tangerang, Indonesia  
15345  
[www.pandi.id](http://www.pandi.id)

<b>Judul:</b>	Kebijakan Jaminan Registran	<b>Title:</b>	Registrant Guarantee Policy
<b>Versi:</b>	2.0	<b>Version:</b>	2.0
<b>No. Dok:</b>	006/K/DNP/Kebijakan Jaminan Registran /II/2019/PANDI-Publik	<b>Doc. No:</b>	006/K/DNP/Registrant Guarantee Policy /II/2019/PANDI-Public
<b>Tanggal:</b>	25 Februari 2019	<b>Date:</b>	25 February 2019
<b>Klasifikasi:</b>	Publik	<b>Classification:</b>	Public
<b>Distribusi:</b>	Publik	<b>Distribution:</b>	Public
<b>Referensi:</b>	AEDA	<b>Reference:</b>	AEDA



## Kontak Kebijakan

Hubungilah pihak berikut untuk penjelasan lebih lanjut terkait dokumen ini:

Jabatan : Tim Kebijakan PANDI

Alamat:

The Icon Business Park Unit L1-L2 BSD  
City Tangerang, Indonesia 15345.

Nomor

Kontak:

Tel: +62.21.30055777

Hp: +62 812 111 555 30

Alamat

Email:

kebijakan@pandi.id

Website:

www.pandi.id

## Policy Contacts

Please contact the following team for further details related to this document:

Position: PANDI'S Policy Team

Address:

The Icon Business Park Unit L1-L2 BSD  
CityTangerang, Indonesia 15345.

Contact

Number:

Tel: +62.21.30055777

Hp: +62 812 111 555 30

Email

Address:

kebijakan@pandi.id

Website:

www.pandi.id



## Status Kebijakan

### Riwayat Keberlakuan

Versi	Tanggal Berlaku
2.0	25 Februari 2019
1.1	24 Maret 2017
1.0	20 Oktober 2015

### Riwayat Revisi

Tanggal	Versi	Ringkasan Perubahan
25 Februari 2019	2.0	Perubahan dan Penyelarasan Kebijakan Nama Domain terkait Perlindungan Data Pribadi
24 Maret 2017	1.1	Penambahan Penafsiran

## Policy Status

### Enforceability Profile

Version	Effective Date
2.0	25 February 2019
1.1	24 March 2017
1.0	20 October 2015

### Revision Profile

Date	Version	Summary of Changes
February 2019	2.0	Changes and Alignment of Domain Name Policies related to Personal Data Protection
24 March 2017	1.1	Interpretation



20 Oktober 2015	1.0	Versi Diberlakukan

20 October 2015	1.0	Version Enforced
--------------------	-----	---------------------

**Jadwal Tinjauan Ulang**

**Berikutnya**

Hari, Tanggal

**Subsequent Review Schedule**

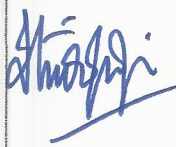
Day, Date



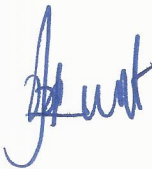


## Lembar Pengesahan / Attestation Page


### Pembuat/ Policy Maker

Nama / Name	Jabatan / Position	Tanda Tangan / Signature	Tanggal / Date
Dwi Widiastuti	Manager Kebijakan / Policy Manager		25 February 2019

### Pemeriksa/ Inspector

Nama / Name	Jabatan / Position	Tanda Tangan / Signature	Tanggal / Date
Tinuk Andriyanti Asianto	Direktur Layanan, Pemasaran dan Komunikasi / CMO		25 February 2019

### Penyetuju/ Consenter

Nama / Name	Jabatan / Position	Tanda Tangan / Signature	Tanggal / Date
Andi Budimansyah	Direktur Utama / CEO		25 February 2019



## Daftar Isi / Table of Contents

Bab	Hal/ Page	Chapter
Kontak Kebijakan	2	Policy Contacts
Status Kebijakan	3	Policy Status
Lembar Pengesahan	5	Attestation Page
Daftar Isi	6	Table Of Contents
1: Definisi	8	1: Definition
2: Tujuan	8	2: Objectives
3: Jaminan Wajib	9	3: Mandatory Guarantee
4: Jaminan Registran dalam Pendaftaran dan/atau Perpanjangan Nama Domain	9	4: Registrant Guarantee in Registration and/or Extension of Domain Names.
5: Jaminan Registran untuk Semua Perjanjian Pendaftaran dan/atau Perpanjangan	12	5: Guarantee the Registrant for All Registration Agreements and/or Extensions
6: Ketentuan Wajib untuk Semua Perjanjian Registran	13	6: Mandatory Provisions for All Registrant Agreement
7: Persetujuan atas Pengungkapan Data Registran	14	7: Approval on Data Disclosure of Registrants
8. Data Registran	18	8: Data of Registrant



9. Pencabutan Izin Penggunaan dan Penonaktifan Sementara Nama Domain	18	9: Revocation of Use Permit and Suspension of Domain Names
10. Pembatasan Kewajiban dan Ganti Rugi	19	10. Limitation of Liability and Compensation
11. Tinjauan Kebijakan	20	11. Policy Review
12: Penafsiran	20	12: Interpretation
13: Ketentuan Peralihan	20	13: Transitional Provisions
14: Ketentuan Penutup	21	14: Involucure Provisions





## 1. Definisi

Kecuali jika secara tegas ditentukan lain dalam Kebijakan ini, semua istilah yang ditetapkan dalam Kebijakan ini, tunduk pada Kebijakan Definisi Umum Nama Domain.

## 2. Tujuan

Tujuan Kebijakan ini adalah untuk mengikat pihak-pihak terkait Pendaftaran Nama Domain, yaitu antara Registri dengan Registrar dan Registrar dengan Registran dalam mematuhi pernyataan jaminan di antara mereka sebagaimana diatur dalam Bab 4 Kebijakan ini. Sehingga karenanya, Pernyataan Jaminan yang tertuang dalam Bab 4 Kebijakan ini menjadi satu kesatuan yang tidak terpisahkan dari Pernyataan Jaminan Registran terhadap Registrar pada saat mendaftarkan Nama Domain. Jika pendaftar tidak memenuhi kriteria tersebut, maka pendaftaran Nama Domain dapat dibatalkan oleh Registri atau Registrar.

## 1. Definition

Unless expressly determined otherwise in this Policy, all terms stipulated in this Policy, are subject to the Domain Name General Definition Policy.

## 2. Objectives

The purpose of this Policy is to bind the parties related to the Domain Name Registration, namely between the Registry and Registrars and Registrars and Registrants in complying with the guarantee statement among them as stipulated in Chapter 4 of this Policy. Therefore, the Guarantee Statement contained in Chapter 4 of this Policy becomes an inseparable unit of the Registrant's Guarantee Statement to the Registrar when registering a Domain Name. If the registrant does not meet these criteria, the registration of the Domain Name can be canceled by the Registry or Registrar.



### 3. Jaminan Wajib

Pendaftaran dan perpanjangan Nama Domain, mensyaratkan Registran memberikan jaminan sebagaimana tersebut pada Bab 4 dari Kebijakan ini; Jaminan ini diberikan kepada Registrar dan Registri, sepanjang masa berlakunya Nama Domain;

### 4. Jaminan Registran dalam Pendaftaran dan/atau Perpanjangan Nama Domain

Ketika melakukan pendaftaran dan/atau perpanjangan Nama Domain, Registran dianggap telah memberikan Jaminan sebagai berikut:

- 4.1. Semua informasi yang disampaikan saat mengajukan pendaftaran dan/atau perpanjangan Nama Domain adalah benar, asli, dan/atau sesuai dengan aslinya, absah dan lengkap.
- 4.2. Pendaftaran dan/atau perpanjangan dilakukan dengan itikad baik;

### 3. Mandatory Guarantee

Registration and extension of Domain Names, requires Registrants to provide guarantees as referred to in Chapter 4 of this Policy; This Guarantee is given to the Registrar and Registry, throughout the validity period of the Domain Name;

### 4. Registrant Guarantee in Registration and/or Extension of Domain Names.

When registering and/or extending a Domain Name, the Registrant is considered to have provided the following Guarantee:

- 4.1. All information submitted when submitting the registration and/or extension of Domain Names is true, original, and/or in accordance with the original, valid and complete.
- 4.2. Registration and/or extension is carried out in good faith;





- 4.3. Sepanjang masa berlakunya Nama Domain, Registran harus memenuhi persyaratan keabsahan;
- 4.4. Pendaftaran atau penggunaan Nama Domain (baik langsung maupun tidak langsung) tidak bertentangan dengan hukum dan/atau melanggar hak orang lain;
- 4.5. Registran tidak dibenarkan, baik langsung maupun tidak langsung, menggunakan Nama Domain untuk maksud yang bertentangan dengan hukum yang berlaku;
- 4.6. Registran tidak pernah sebelumnya mengajukan permohonan pendaftaran Nama Domain serupa dengan dokumen yang sama dan pernah ditolak oleh Registrar lain;
- 4.7. Registran harus memahami, bahwa pendaftaran Nama Domainnya telah diterima dan diaktivasi, dapat diperselisihkan oleh pihak lain yang merasa memiliki hak menggunakan Nama Domain yang dimaksud
- 4.3. Throughout the validity of the Domain Name, the registrant must meet the requirements of validity;
- 4.4. Registration or use of Domain Names (either directly or indirectly) does not conflict with the law and/or violate the rights of other persons;
- 4.5. The registrant is not justified, directly or indirectly, to use a Domain Name for purposes that are contrary to applicable law;
- 4.6. The registrant has never previously submitted a registration application of a Domain Name similar with the same document and has ever been rejected by another Registrar;
- 4.7. The Registrants must understand that registration of their Domain Names has been received and activated, can be disputed by other parties who feel they have the right to use such Domain





melalui Penyelesaian Perselisihan Nama Domain;

4.8. Registran harus memahami bahwa Registri dapat membatalkan atau mengalihkan Nama Domain terdaftar, jika informasi yang dimasukkan, ternyata tidak memenuhi syarat, tidak benar, tidak sesuai dengan aslinya, tidak absah atau meragukan, melanggar hak orang lain atau bertentangan dengan perundang-undangan;

4.9. Registran harus memenuhi dan akan selalu memenuhi, Persyaratan Kesesuaian yang ditentukan dalam Kebijakan Pendaftaran Nama Domain sepanjang masa berlaku Penggunaan Nama Domain;

4.10. Registran dapat memperpanjang penggunaan Nama Domain ketika periode Nama Domain berakhir, dengan syarat:

4.10.1. membayar biaya perpanjangan Nama Domain yang berlaku; dan

Name through the Domain Name Dispute Settlement;

4.8. The Registrants must understand that the Registry can cancel or transfer the registered Domain Names, if the information entered, it appears that it does not meet the requirements, is incorrect, is not in accordance with the original, invalid or dubious, violates the rights of other persons or is against the laws;

4.9. The Registrants must fulfill and will always meet the Conformity Requirements determined in the Domain Name Registration Policy throughout the validity period of the Use of Domain Names;

4.10. The Registrants can extend the use of Domain Names when the Domain Name period expires, with the following conditions:

4.10.1. paying the applicable Domain Name extension fee; and



- 4.10.2. memenuhi kriteria kelayakan yang ditentukan dalam Kebijakan Pendaftaran Nama Domain.
- 4.11. Registran harus memahami bahwa penggunaan Nama Domain harus sesuai dengan peruntukan yang tercantum dalam Kebijakan Pendaftaran Nama Domain. Dalam hal Registran melanggar peruntukkan Nama Domain, Registri dapat menonaktifkan Nama Domain tersebut.

**5. Jaminan Registran untuk Semua Perjanjian Pendaftaran dan/atau Perpanjangan**

Pernyataan berikut harus ada dan tercantum dengan jelas pada semua perjanjian pendaftaran dan/atau perpanjangan suatu Nama Domain, baik tertulis maupun secara elektronik:

- 4.10.2. meeting the feasibility criteria determined in the Domain Name Registration Policy.
- 4.11. The Registrants must understand that the use of Domain Names must be in accordance with the designation stated in the Domain Name Registration Policy. In the event the Registrant violates the Domain Name designation, the Registry can deactivate such Domain Name.

**5. Guarantee the Registrant for All Registration Agreements and/or Extensions**

The following statements must be present and clearly stated in all agreements for registration and/or extension of a Domain Name, both in writing or electronically:





"Dengan mengajukan Pendaftaran dan/atau Perpanjangan Nama Domain ini, saya menyatakan telah memenuhi persyaratan kesesuaian sebagaimana ditentukan dalam pendaftaran dan/atau perpanjangan Nama Domain. Semua informasi yang diajukan bersama pendaftaran dan/atau perpanjangan Nama Domain ini adalah benar, lengkap, akurat, dan tidak menyesatkan dalam konteks apapun; jika di kemudian hari ditemukan adanya informasi yang tidak benar, tidak lengkap, tidak akurat atau menyesatkan, atau jika pendaftaran dan/atau perpanjangan Nama Domain diajukan dengan itikad tidak baik, maka hak penggunaan Nama Domain yang telah diberikan akan dibatalkan dan saya akan kehilangan hak penggunaan Nama Domain tersebut".

## 6. Ketentuan Wajib untuk Semua Perjanjian Registran

Pernyataan berikut harus ada pada semua Perjanjian Pendaftaran:

*"Registran memberikan jaminan sebagaimana ditentukan dalam Kebijakan Jaminan Registran. Jaminan*

"By submitting the Registration and/or Extension of this Domain Name, I declare that I have met the conformity requirements as determined in the registration and/or extension of the Domain Name. All information submitted with the registration and/or extension of this Domain Name is correct, complete, accurate, and not misleading in any context; if later there is found information that is incorrect, incomplete, inaccurate or misleading, or if the registration and/or extension of the Domain Name is submitted in bad faith, then the right to use the given Domain Name will be canceled and I will lose such rights of Use of Domain Name".

## 6. Mandatory Provisions for All Registrant Agreement

The following statement must be exist in all Registration Agreements:

*"Registrants provide guarantees as determined in the Registrant Guarantee Policy. The said guarantee*





*dimaksud termasuk diantaranya, semua informasi yang disampaikan kepada Registrar untuk pendaftaran Nama Domain adalah benar, lengkap, dan akurat. Registran menerima bahwa Registri atau Registrar dapat secara sepihak membatalkan pendaftaran Nama Domain jika pernyataan Jaminan Registran ternyata tidak benar”;*

## **7. Persetujuan atas Pengungkapan Data Registran**

7. 1. Persetujuan atas pengungkapan Data Registran menurut kepentingan umum meliputi;

7. 1. 1. Pernyataan bahwa Registri dapat mengungkapkan semua informasi yang berkaitan dengan Nama Domain yang terdaftar kepada pejabat negara yang berwenang sesuai dengan peraturan perundang-undangan;

includes among others, all information submitted to the Registrar for registering a Domain Name is correct, complete, and accurate. The Registrant accepts that the Registry or Registrar may unilaterally cancel the registration of the Domain Name if the statement of the Guarantee of the Registrant is incorrect”;

## **7. Approval on Data Disclosure of Registrants**

7. 1. Approval on the Data Disclosure of Registrant according to general interests comprises;

7.1.1. Statement that the Registry can disclose all information relating to the registered Domain Names to authorized state officials in accordance with the laws and regulations;



7. 1. 2. Pernyataan bahwa Registrar wajib mengungkapkan semua Data Registran yang dibutuhkan untuk mendaftarkan Nama Domain ke dalam basis data Registri yang secara khusus diatur dalam Butir 11.1 Kebijakan Umum Nama Domain;
7. 1. 3. Pernyataan bahwa Registri dapat mengungkapkan Data Registran yang berkaitan dengan Nama Domain terdaftar untuk menyediakan Layanan WHOIS yang secara khusus diatur dalam Butir 10.1.2 Kebijakan Umum Nama Domain dan Butir 11 Kebijakan Perlindungan Data Pribadi Nama Domain; dan
7. 1. 4. Pernyataan bahwa Registri dapat mengungkapkan Data Whois Nama Domain kepada Pemohon dalam tahap Pra-Keberatan dan sepanjang

- 7.1.2. Statement that the Registrar is obliged to disclose all Data of Registrants needed to register the Domain Name into the Registry database which is specifically regulated in point 11.1 of Domain Names General Policy;
- 7.1.3. Statement that the Registry can disclose the Registrant Data relating to registered Domain Names to provide WHOIS Services specifically regulated in point 10.1.2 of Domain Names General Policy and point 11 of Personal Data Protection Policy for Domain Names; and
- 7.1.4. Statement that the Registry can disclose Domain Name Whois Data to Applicants in the Pre-Objection step and throughout the Domain Name Dispute Resolution



prosedur Penyelesaian  
Perselisihan Nama Domain  
(PPND) yang secara khusus  
diatur dalam Kebijakan  
PPND.

procedures (PPND)  
specifically regulated in the  
PPND Policy.

7.2. Persetujuan atas pengungkapan  
Data Registran selain menurut  
kepentingan umum dapat meliputi;

7.2. Approval on disclosure of the  
Registrant Data other than in  
general interest may comprise;

7.2.1. Permohonan Pendaftaran  
dan/atau perpanjangan  
Nama Domain;

7.2.1.Registration Application for  
and/or extension of  
Domain Names;

7.2.2. Berlangganan survei dan  
informasi terkait dengan  
Nama Domain Indonesia;

7.2.2. Subscribing to surveys  
and information related to  
Indonesian Domain  
Names;

7.2.3. Pengajuan keluhan Nama  
Domain;

7.2.3. Submitting complaints of  
Domain Names;

7.2.4. Pengajuan berlangganan  
Layanan Tambahan  
kepada Registrar yang  
secara khusus diatur  
dalam butir 7.2 Kebijakan  
Kode Praktek;

7.2.4.Submitting of subscription  
for Additional Services to  
the Registrar specifically  
stipulated in point 7.2 of  
the Code of Practice  
Policy;

7.2.5. Pengajuan berlangganan  
Layanan Tambahan

7.2.5. Submitting subscription for  
Additional Services to  
Additional Services





kepada penyedia Layanan  
Tambahkan selain  
Registrar.

providers other than to the  
Registrar.

7.3. Catatan Pengungkapan Data  
Registrar yang mengandung Data  
Pribadi:

7.3. Note on Data Disclosure of  
Registrant containing Personal  
Data:

7.3.1. Registrar dapat meminta  
konfirmasi atas catatan  
pengungkapan Data  
Registrar yang  
mengandung Data Pribadi  
miliknya kepada Registri  
dan/atau Registrar melalui  
akun Nama Domain  
miliknya atau email Kontak  
Administratif pada Data  
Whois-nya;

7.3.1. Registrants can request  
confirmation of note on  
disclosure of Registrant  
Data containing Personal  
Data to the Registry  
and/or Registrar through  
their registration account  
Domain Name or send  
email to Administrative  
Contact in Whois Data;

7.3.2. Registri dan/atau Registrar  
wajib memberikan  
konfirmasi yang dimintakan  
Registrar dalam Butir 7.3.1.  
di atas, paling lambat 3  
(tiga) Hari Kerja setelah  
menerima permintaan.

7.3.2. The Registry and/or the  
Registrar are obliged to  
provide confirmation  
requested by the  
Registrant asks in point  
7.3.1. above, no later than  
3 (three) Business Days  
after receiving the  
request.



## 8. Data Registran

8. 1. Sepanjang masa penggunaan Nama Domain, Registran wajib memberitahukan kepada Registri dan Registrar perubahan apapun pada data informasi Registran yang berhubungan dengan Nama Domain.
8. 2. Registran menerima bahwa kegagalan untuk mematuhi persyaratan ini dapat mengakibatkan pembatalan penggunaan Nama Domain.

## Pencabutan Izin Penggunaan dan Penonaktifan Sementara Nama Domain

9. 1. Registri atas Kebijakannya dapat membatalkan pendaftaran Nama Domain, atau mencabut izin penggunaan Nama Domain, jika:
  - 9.1.1. Registran melanggar Kebijakan Registri.

## 8. Data of Registrants

8. 1. Along with the period of using Domain Name, the Registrant is obliged to notify the Registry and Registrar of any changes to the Registrant's information data relating to the Domain Name.
8. 2. Registrants accept that failure to comply with these requirements can create the cancellation of the use of Domain Names.

## 9. Revocation of Use Permit and Suspension of Domain Names

9. 1. The Registry on its Policy can cancel Domain Name registration, or revoke the use permit of Domain Names, if:
  - 9.1.1. The Registrant violates Registry Policy.
  - 9.1.2. The Registry accepts the requests from the law



9.1.2. Registri menerima permintaan dari lembaga penegak hukum, atau perintah dari pengadilan tanpa melanggar ketentuan peraturan perundang-undangan yang berlaku di Negara Republik Indonesia dan/atau rekomendasi Panel Penyelesaian Perselisihan Nama Domain.

9.1.3. Diperlukan untuk melindungi integritas dan stabilitas sistem Nama Domain.

9. 2. Registri dapat menonaktifkan sementara Nama Domain atas permintaan dari Pemerintah Republik Indonesia.

## **10. Pembatasan Kewajiban dan Ganti Rugi**

10. 1. Registri tidak bertanggung jawab dalam hal yang berkaitan dengan Hukum dimana Registran mengalami kerugian langsung maupun tidak langsung yang timbul dari sebab-akibat, atau sehubungan

enforcement institution, or orders of the courts without violating the provisions of laws and regulations valid in the Republic of Indonesia and/or recommendations of the Domain Name Dispute Settlement Panel.

9.1.3. Required to protect the integrity and stability of the Domain Name system.

9. 2. The Registry can suspend the Domain Names at the request of the Government of the Republic of Indonesia.

## **10. Limitation of Liability and Compensation**

10. 1. The Registry is not responsible for matters relating to the Law where the Registrant suffers a direct or indirect loss arising out from cause-effect, or in connection with the Registrar's actions and/or negligence.



dengantindakan dan/atau kelalaian Registrar.

10. 2. Registran membebaskan Registri dan/atau Registrar atas kerugian yang timbul dari pendaftaran atau penggunaan Nama Domain.

10. 2. The Registrant discharges the Registry and/or Registrar for losses arising out from the registration or use of Domain Names.

### **11. Tinjauan Kebijakan**

Registri dapat menambah, menghapus, atau mengubah istilah yang didefinisikan dalam Kebijakan ini setiap saat atas diskresi sendiri, termasuk untuk tujuan klarifikasi.

### **11. Policy Review**

The Registry can add, delete or change the terms defined in this Policy at any time for his own discretion, including for the purpose of clarification.

### **12. Penafsiran**

Kebijakan ini dibuat dalam 2 (dua) bahasa, yaitu bahasa Indonesia dan Inggris. Dalam hal terjadi perbedaan penafsiran, maka yang berlaku adalah bahasa Indonesia.

### **12. Interpretation**

This policy is made in 2 (two) languages, namely Indonesian and English languages. In the event of differences in interpretation, the Indonesian language shall apply.

### **13. Ketentuan Peralihan**

Nama Domain yang telah didaftarkan sebelum ditetapkannya Kebijakan Jaminan Registran Versi 2.0 ini, dinyatakan tunduk secara langsung

### **13. Transitional Provisions**

Domain names that have been registered before the enactment of the Version 2.0 Guarantee Policy, are



terhadap ketentuan-ketentuan yang dimuat dalam Kebijakan ini.

stated to be directly subject to the provisions contained in this Policy.

#### 14. Ketentuan Penutup

#### 14. Involucres Provisions

- 14.1. Kebijakan Jaminan Registran Versi 1.1 dicabut dan dinyatakan tidak berlaku
- 14.2. Kebijakan Jaminan Registran Versi 2.0 ini mulai berlaku tanggal 25 Februari 2019.

- 14.1. The Version 1.1 Registrant Guarantee Policy is revoked and declared invalid
- 14.2. This Version 2.0 Registrant Guarantee Policy comes into effect as of the date 25 February 2019.

The above English Version is an accurate translation of the original Indonesian Text  
Jakarta, 24 Februari 2019

